

Meldeschalter CPS

Betriebsanleitung

- Bitte lesen und aufbewahren

Zeichenerklärung

- , ①, ②, ③... = Tätigkeit
- = Hinweis

Alle in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Tätigkeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden!



WARNING! Unsachgemäßer Einbau, Einstellung, Veränderung, Bedienung oder Wartung kann Verletzungen oder Sachschäden verursachen. Anleitung vor dem Gebrauch lesen. Dieses Gerät muss nach den geltenden Vorschriften installiert werden.

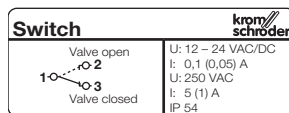


Prüfen

CPS

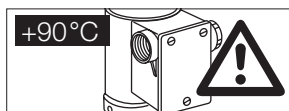
Meldeschalter zur Geschlossen-Stellungs-Meldung von Gas-Magnetventilen VG, VG..Z, VAN und Luft-Magnetventilen VR.

- Netzspannung, elektrische Leistung und Schutzart – siehe Typenschild.



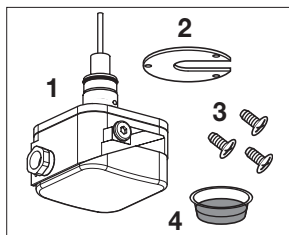
Verletzungsgefahr

- Der Magnetkörper wird beim Betrieb warm – je nach Umgebungstemperatur und Spannung.



Lieferumfang für
VG 10/15–40/32,
VG 10/15–40/32..Z (zweistufig),
VAN 15–40/32,
VR 20–40/32:

- 1 CPS mit Zwischenstück
- 2 Befestigungsblech
- 3 3x Spiralformschrauben
- 4 Schmiermittel



Meldekontakt CPS

Driftsvejledning

- Skal læses og opbevares!

Tegnforklaring

- , ①, ②, ③... = arbejde
- = henvisning

Alle arbejder, som er angivet i denne driftsvejledning, må kun udføres af autoriserede fagfolk!

ADVARSEL! Faglig ukorrekt montage, indstilling, ændring, betjening eller vedligeholdelse kan forårsage kvæstelser eller materiel skade. Læs anvisningerne inden brugen. Dette apparat skal installeres i overensstemmelse med de gældende forskrifter.

Kontrol

CPS

Meldekontakt til melding af lukketstilling for gas-magnetventiler VG, VG..Z, VAN og luft-magnetventiler VR.

- Vedr. netspænding, elektrisk effekt og kapslingsklasse – se typeskiltet.

Fare for kvæstelser

- Magnetkroppen bliver meget varm under drift – alt efter omgivelsestemperatur og spænding.

Leveringsomfang til
VG 10/15–40/32,
VG 10/15–40/32..Z (2-trinnet),
VAN 15–40/32,
VR 20–40/32:

- 1 CPS med mellemstykke
- 2 Beslag
- 3 3x spiralformede skruer
- 4 Smøremiddel

Lägesindikator CPS

Bruksanvisning

- Läs denna bruksanvisning och förvara den på en säker plats.

Tecknforklaring

- , ①, ②, ③... = åtgärd
- = hänvisning

Alla i denna bruksanvisning nämnda åtgärder får endast utföras av särskilt utbildad personal!

OBS! Felaktig montering, justering, användning och skötsel liksom förändringar kan leda till skada på människor och föremål. Följ denna bruksanvisning och beakta gällande installationsföreskrifter.

Kontroll

CPS

Lägesindikator som visar slutet läge hos gasmagnetventilerna VG, VG..Z, VAN och luftmagnetventilerna VR.

- Nätspanning, eleffekt och kapslingsklass – se typeskilt.

Fara

- Magneten blir varm under drift – beroende på omgivningstemperatur och spänning.

Leveransomfång för
VG 10/15–40/32,
VG 10/15–40/32..Z (tvåstegs),
VAN 15–40/32,
VR 20–40/32:

- 1 CPS med mellanstycke
- 2 Fästplåt
- 3 3x skruvar
- 4 Smörjmedel

Meldebryter CPS

Bruksanvisning

- Vennligst les denne anvisningen og oppbevar den tilgjengelig.

Tegnforklaring

- , ①, ②, ③... = aktivitet
- = henvisning

Alle de aktiviteter som står oppført i denne driftsanvisningen må kun utføres av autoriserte fagfolk.

VIKTIG! Ukyndig installasjon, innstilling, forandring, betjening eller vedlikehold kan føre til personskader eller materielle skader. Les igjennom driftsinstruksen før bruk. Dette apparatet må installeres i samsvar med gjeldende forskrifter.

Kontroll

CPS

Meldebryter til Lukket-Stilling-melding for gassmagnetventiler VG, VG..Z, VAN og luftmagnetventiler VR.

- Nettspenning, elektrisk effekt og beskyttelsesart – se typeskilt.

Fare for personskade

- Magnetlegemet blir varmt under driften – avhengig av omgivelsestemperatur og spenning.

Leveringsomfang for
VG 10/15–40/32,
VG 10/15–40/32..Z (to-trinns),
VAN 15–40/32,
VR 20–40/32:

- 1 CPS med mellomstykke
- 2 Festeplate
- 3 3 x selvskjærende skruer
- 4 Smøremiddel

Indicador de posição CPS

Instruções de operação

- Favor ler e guardar em um lugar seguro

Legenda

- , ①, ②, ③... = atividade
- = indicação

Todas as atividades relacionadas nestas instruções de operação devem ser realizadas somente por pessoal técnico autorizado!

ATENÇÃO! Uma montagem incorreta ou um ajuste, uma modificação, manipulação ou a manutenção incorreta podem causar ferimentos ou danos materiais. Ler, portanto, as presentes instruções antes da utilização. Esta unidade deverá ser instalada segundo as normas locais vigentes.

Verificação

CPS

Indicador de posição para indicação da posição fechada das válvulas solenóides para gás VG, VG..Z, VAN e das válvulas solenóides para ar VR.

- Tensão da rede, potência elétrica e tipo de proteção – vide placa de identificação.

Risco de ferimento

- O corpo da solenóide esquenta durante o funcionamento dependendo da temperatura ambiente e da tensão.

Escopo de fornecimento para
VG 10/15–40/32,
VG 10/15–40/32..Z (2 estágios),
VAN 15–40/32,
VR 20–40/32:

- 1 CPS com adaptador
- 2 Chapa de fixação
- 3 parafusos helicoidais
- 4 Lubrificante

Ενδείκτης Θέσης CPS

Οδηγίες Χειρισμού

- Να διαβαστούν και να φυλάγονται

Επεξήγηση συμβόλων

- , ①, ②, ③... = Δράση
- = Υπόδειξη

Όλες οι εργασίες που κατονόμαζονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από εντεταλμένο ειδικό προσωπικό!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ανάρμοστη τοποθέτηση, ρύθμιση, αλλαγή, χειρισμός ή συντήρηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή υλικές ζημιές. Πριν από τη χρήση διαβάστε τις Οδηγίες Χειρισμού. Η παρούσα συσκευή να εγκατασταθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Έλεγχος

CPS

Ενδείκτης θέσης για ένδειξη της θέσης "Κλειστό" ηλεκτρομαγνητικών βαλβίδων αερίου VG, VG..Z, VAN και ηλεκτρομαγνητικών βαλβίδων αέρα VR.

- Τάση δικτύου, ηλεκτρική ισχύς και μόνωση – βλέπε πινακίδα τύπου.

Κίνδυνος τραυματισμού

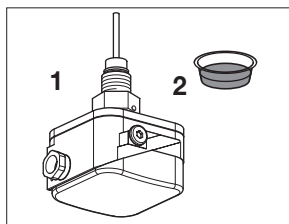
- Το μαγνητικό σώμα ζεσταίνεται κατά τη λειτουργία – ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και την τάση.

Παραδίδονται μαζί με:
VG 10/15–40/32,
VG 10/15–40/32..Z
(δύο βαθμίδων),
VAN 15–40/32,
VR 20–40/32:

- 1 CPS με ενδιάμεσο τεμάχιο
- 2 Λαμαρίνα στερέωσης
- 3 3x Ελικοειδείς βίδες
- 4 Λιπαντικό

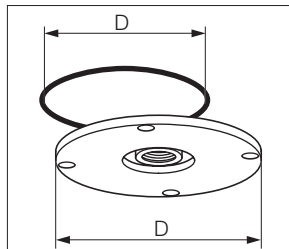
**Lieferumfang für
VG 40-100,
VG 40-65..Z (zweistufig),
VR 40-100:**

- 1 CPS mit Zwischenstück
- 2 Schmiermittel



**Gehäuse-Deckel mit Gewinde
und O-Ring**

DN	D
40	Deckel 128,5 O-Ring 98 x 3
50	Deckel 156,5 O-Ring 120 x 3
65	Deckel 183,5 O-Ring 149 x 3
80/100	Deckel 210 O-Ring 170 x 3



**Leveringsomfang til
VG 40-100,
VG 40-65..Z (2-trinnet),
VR 40-100:**

- 1 CPS med mellemstykke
- 2 Smøremiddel

**Husdæksel med gevind og
O-ring**

DN	D
40	Dæksel 128,5 O-ring 98 x 3
50	Dæksel 156,5 O-ring 120 x 3
65	Dæksel 183,5 O-ring 149 x 3
80/100	Dæksel 210 O-ring 170 x 3

**Leveransomfång för
VG 40-100,
VG 40-65..Z (tvåstegs),
VR 40-100:**

- 1 CPS med mellanstycke
- 2 Smörjmedel

Huslock med gänga och O-ring

DN	D
40	Lock 128,5 O-ring 98 x 3
50	Lock 156,5 O-ring 120 x 3
65	Lock 183,5 O-ring 149 x 3
80/100	Lock 210 O-ring 170 x 3

**Leveringsomfang for
VG 40-100,
VG 40-65..Z (to-trinns),
VR 40-100:**

- 1 CPS med mellomstykke
- 2 Smøremiddel

**Husdeksel med gjenger og
O-ring**

DN	D
40	Deksel 128,5 O-ring 98 x 3
50	Deksel 156,5 O-ring 120 x 3
65	Deksel 183,5 O-ring 149 x 3
80/100	Deksel 210 O-ring 170 x 3

**Escopo de fornecimento para
VG 40-100,
VG 40-65..Z (2 estágios),
VR 40-100:**

- 1 CPS com adaptador
- 2 Lubrificante

**Tampa do corpo roscada com
anel O'ring**

DN	D
40	Tampa 128,5 Anel O'ring 98 x 3
50	Tampa 156,5 Anel O'ring 120 x 3
65	Tampa 183,5 Anel O'ring 149 x 3
80/100	Tampa 210 Anel O'ring 170 x 3

**Παραδίδονται μαζί με:
VG 40-100,
VG 40-65..Z (δύο βαθμίδων),
VR 40-100:**

- 1 CPS με ενδιάμεσο τεμάχιο
- 2 Λιπαντικό

**Καπάκι περιβλήματος με σπειρώμα
και στεγανοποιητικό δακτύλιο**

DN	D
40	Καπάκι 128,5 Στεγ. δακτύλιος 98 x 3
50	Καπάκι 156,5 Στεγ. δακτύλιος 120 x 3
65	Καπάκι 183,5 Στεγ. δακτύλιος 149 x 3
80/100	Καπάκι 210 Στεγ. δακτύλιος 170 x 3

Meldescharter anbauen

→ Das Gehäuse darf kein Mauerwerk berühren. Mindestabstand 20 mm.

- ① Anlage spannungsfrei schalten.
- ② Gaszufuhr absperren.

**Montering af melde-
kontakten**

→ Huset må ikke berøre nogen mur. Mindsteafstand 20 mm.

- ① Anlægget gores spændingsløst.
- ② Luk for gasstillførslen.

Montering

→ Huset får ej vidröra någon vägg. Min avstånd 20 mm.

- ① Slå ifrån nätspänningen till systemet.
- ② Stäng av gasstillførseln.

**Montering av
meldebryteren**

→ Huset må ikke berøre murverk. Minste avstand 20 mm.

- ① Kople anlegget spenningsløst.
- ② Steng av gasstillførselen.

**Montando o indicador
de posição**

→ O corpo da válvula não deverá tocar em paredes. Distância mínima: 20 mm.

- ① Desligar o sistema do fornecimento elétrico.
- ② Bloquear a entrada de gás.

**Τοποθέτηση του
Ενδεικτη Θέσης**

→ Το περίβλημα δεν επιτρέπεται να ακουμπά σε τοίχωμα. Ελάχιστη απόσταση 20 mm.

- ① Να τεθεί το σύστημα εκτός λειτουργίας έτσι, ώστε να μην επικρατεί σ' αυτό ηλεκτρική τάση.
- ② Κλείστε την παροχή αερίου.

**CPS für
VG 10/15-40/32,
VG 10/15-40/32..Z (zweistufig),
VAN 15-40/32,
VR 20-40/32:**

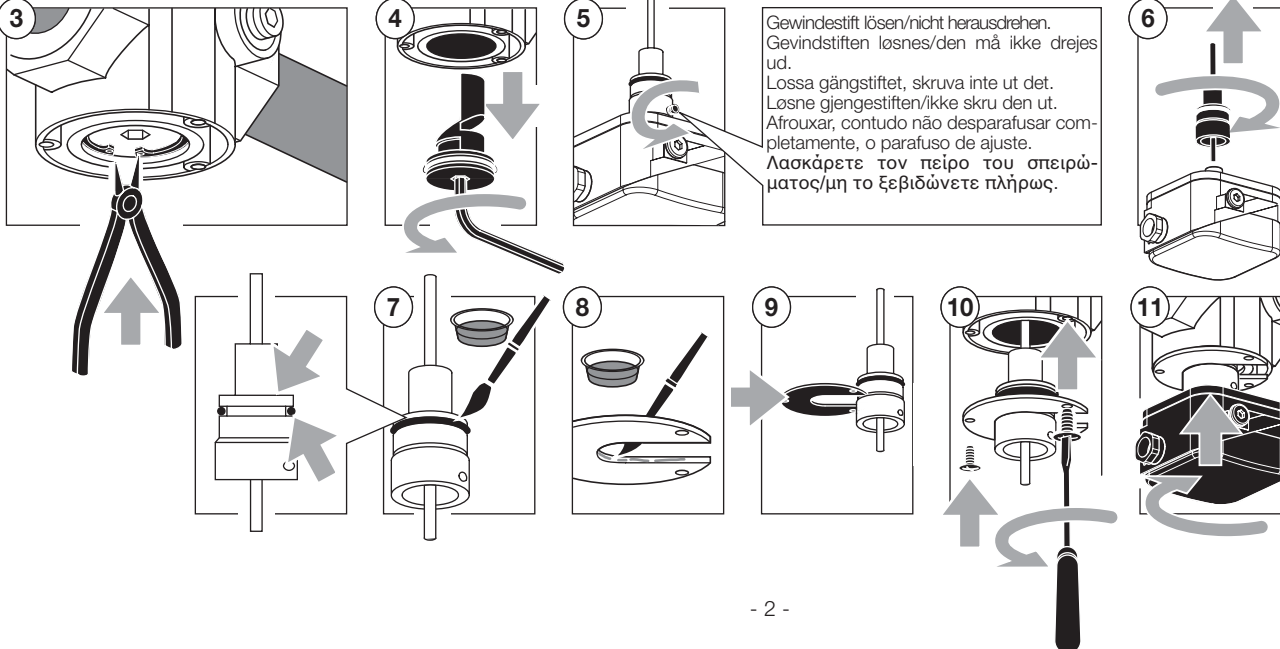
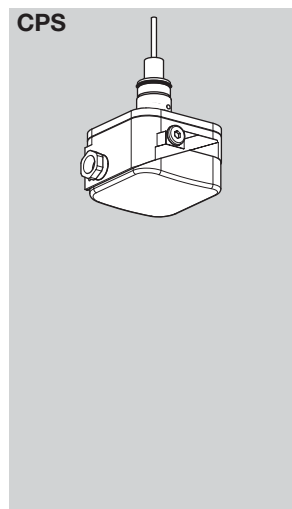
**CPS til
VG 10/15-40/32,
VG 10/15-40/32..Z (2-trinnet),
VAN 15-40/32,
VR 20-40/32:**

**CPS för
VG 10/15-40/32,
VG 10/15-40/32..Z (tvåstegs),
VAN 15-40/32,
VR 20-40/32:**

**CPS for
VG 10/15-40/32,
VG 10/15-40/32..Z (to-trinns),
VAN 15-40/32,
VR 20-40/32:**

**CPS para
VG 10/15-40/32,
VG 10/15-40/32..Z (2 estágios),
VAN 15-40/32,
VR 20-40/32:**

**CPS για
VG 10/15-40/32,
VG 10/15-40/32..Z
(δύο βαθμίδων),
VAN 15-40/32,
VR 20-40/32:**



**CPS für
VG 40-100,
VG 40-65..Z (zweistufig),
VR 40-100:**

→ Bei der Montage des Gehäuse-Deckels für Meldeschalter CPS wird empfohlen, den O-Ring zu wechseln.

**CPS til
VG 40-100,
VG 40-65..Z (2-trinnet),
VR 40-100:**

→ Ved montering af husets dæksel til meldekøntakten CPS anbefales det at udskifte O-ringen.

**CPS för
VG 40-100,
VG 40-65..Z (tvåstegs),
VR 40-100:**

→ Vid montering av huslocket för signalkøntakten CPS är det lämpligt att byta O-ring.

**CPS for
VG 40-100,
VG 40-65..Z (to-trinns),
VR 40-100:**

→ Ved monteringen av husdekslet til meldebryter CPS anbefales det å skifte ut O-ringen.

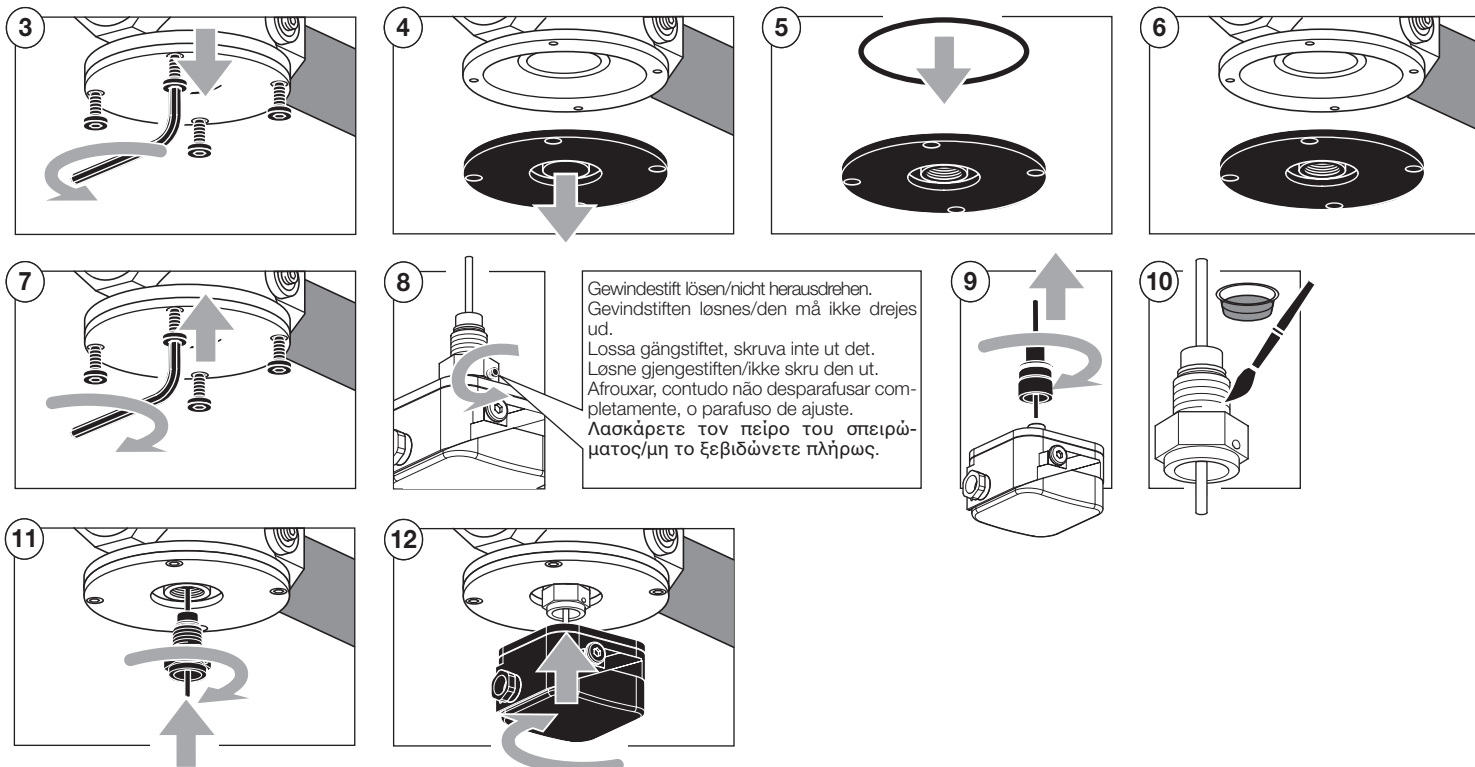
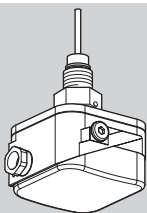
**CPS para
VG 40-100,
VG 40-65..Z (2 estágios),
VR 40-100:**

→ Na montagem da tampa do corpo do indicador de posição CPS é aconselhável a troca do anel O'ring.

**CPS για
VG 40-100,
VG 40-65..Z (δύο βαθμίδων),
VR 40-100:**

→ Κατά την τοποθέτηση του καπακιού του περιβλήματος για ενδεικτική θέσης, CPS συνιστούμε την αλλαγή του στεγανοποιητικού δακτυλίου.

CPS



Dichtheitskontrolle

- ① Ventil öffnen.
→ Die Verbindung Ventil/Meldeschal-
ter ausgangsseitig mit
 $\leq 1,5 \times p_{e \max}$ auf Dichtheit
prüfen.

Tæthedskontrol

- ① Åbn ventilen.
→ Kontrollér forbindelsen ventil/mel-
dekontakt for tæthed på udgangs-
siden med
 $\leq 1,5 \times p_{e \max}$.

Tätthetskontroll

- ① Öppna ventilen.
→ Kontrollera tättheten hos förbin-
delsen ventil/signalkontakt på ut-
gångssidan med
 $\leq 1,5 \times p_{e \max}$.

Tetthetskontroll

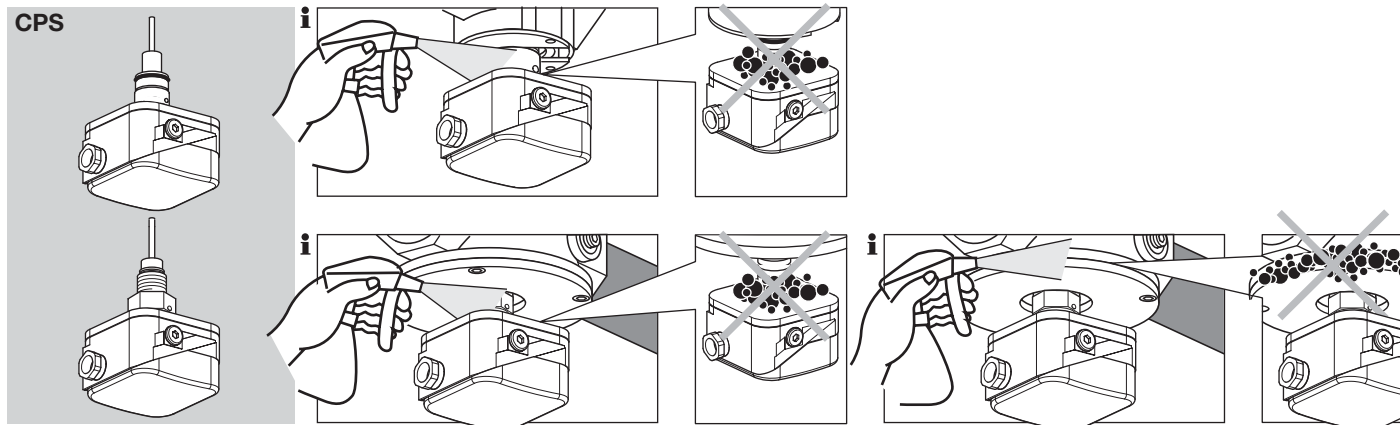
- ① Åpne ventilen.
→ Tetthetskontroller forbindelsen mel-
lom ventil og meldebryter på ut-
gangssiden med
 $\leq 1,5 \times p_{e \max}$.

Verificar a estanqueidade

- ① Abrir a válvula.
→ Verificar a estanqueidade da co-
nexão entre a válvula e o indi-
cador de posição na saída com
uma pressão
 $\leq 1,5 \times p_{e \max}$.

Έλεγχος Στεγανότητας

- ① Ανοίξτε τη βαλβίδα.
→ Ελέγξτε σχετικά με στεγανό-
τητα τη σύνδεση βαλβίδας/
ενδείκτη θέσης από την
πλευρά εξόδου με
 $\leq 1,5 \times p_{e \max}$.



Einstellen

- ① Gaszufuhr absperren.
- ② VG, VR: Anlagespannungsfreischalten, um das Ventil zu schließen.
VAN: Spannung anlegen, um das Ventil zu schließen.

Indstilling

- ① Luk for gastilførslen.
- ② VG, VR: Anlægget gøres spændingsløst for at lukke ventilen.
VAN: Påtryk spænding for at lukke ventilen.

Inställning

- ① Stäng av gastillförseln.
- ② VG, VR: Slå från spänningen för att stänga ventilen.
VAN: Slå till spänningen för att stänga ventilen.

Innstilling

- ① Steng av gasstilførselen.
- ② VG, VR: Kople anlegget spenningsløst for å stenge ventilen.
VAN: Tilfør spenning for å stenge ventilen.

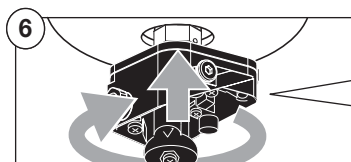
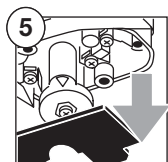
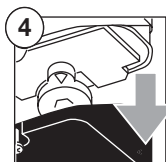
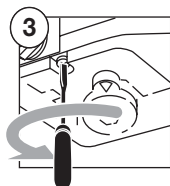
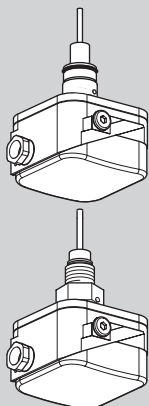
Ajustar

- ① Bloquear a entrada de gás.
- ② VG, VR: Desligar o sistema do fornecimento elétrico para fechar a válvula.
VAN: Aplicar tensão no sistema para fechar a válvula.

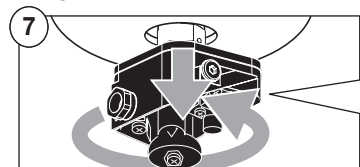
Ρύθμιση

- ① Κλείστε την παροχή αερίου.
- ② VG, VR: Για κλείσιμο της βαλβίδας, να τεθεί το σύστημα εκτός λειτουργίας έτσι, ώστε να μην επικρατεί σ' αυτό ηλεκτρική τάση.
VAN: Παροχή τάσης, για κλείσιμο της βαλβίδας.

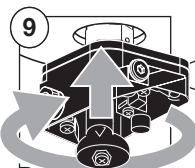
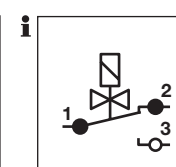
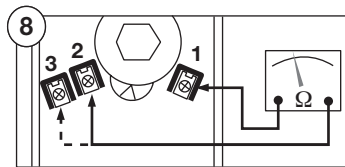
CPS



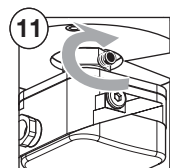
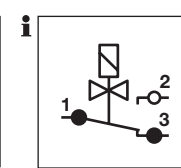
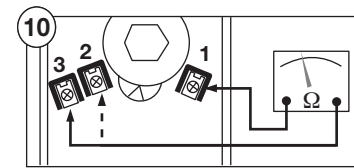
CPS soweit einschrauben, bis der Schalter geschaltet hat. Kontakte **1** und **3** schließen.
Skrú CPS så langt ind, til kontakten skifter. Kontakterne **1** og **3** slutter.
Skrúva in CPS tills brytaren har kopplat. Kontakterna **1** och **3** sluter.
Skrú CPS så langt inn at bryteren svitsjer. Kontaktene **1** og **3** lukker.
Parafusar o CPS até que o interruptor seja ativado. Os contatos **1** e **3** fecham-se.
CPS βιδώμα μέχρι να κάνει μεταγωγή ο διακόπτης. Επαφές **1** και **3** κλείνουν.



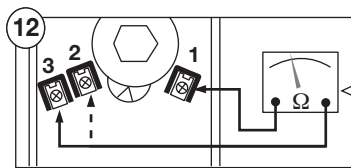
CPS soweit herausschrauben, bis die Kontakte **1** und **2** schließen.
Skrú skruet ud, indtil kontakterne **1** og **2** slutter.
Skrúva ut CPS tills brytaren har kopplat. Kontakterna **1** och **2** sluter.
Skrú CPS så langt ut at kontaktene **1** og **2** lukker.
Desparafusar o CPS até que os contatos **1** e **2** fechem-se.
CPS ξεβιδώμα μέχρι το κλείσιμο των επαφών **1** και **2**.



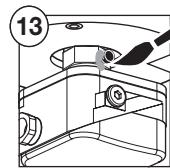
CPS soweit einschrauben, bis die Kontakte **1** und **3** schließen – und eine 1/3-Umdrehung weiter drehen.
CPS skrues ind, indtil kontakterne **1** og **3** slutter – og drejes 1/3-omdrejning videre.
Skrúva in CPS tills kontakterna **1** och **3** sluter – och vrid ytterligare 1/3-varv.
Skrú CPS så langt inn at kontaktene **1** og **3** lukker – og drei 1/3 omdreining videre.
Parafusar o CPS até que os contatos **1** e **3** fechem-se – então gire o CPS 1/3 de volta à mais.
CPS βιδώμα μέχρι το κλείσιμο των επαφών **1** και **3** – και περαιτέρω περιστροφή κατά 1/3 της στροφής.



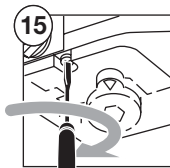
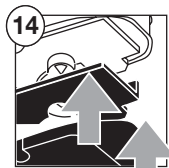
Gewindestift einschrauben.
Skrú gevindstiften ind.
Skrúva in gängstiftet.
Skrú inn gjengestiften.
Parafusar o parafuso de ajuste.
Βιδώστε τον πείρο του σπειρώματος.



Einstellung testen: Ventil mehrfach schalten – Stromkreise kontrollieren.
Afprøv indstillingen: Ventilen aktiveres flere gange – kontrollér strømkredsene.
Kontrollera inställningen: Koppla ventilen flera gånger – kontrollera strömkretsarna.
Test innstillingen: Kople ventilen flere ganger – kontroller strømkretsene.
Verificar o ajuste: Comutar a válvula várias vezes – checar os circuitos elétricos.
Έλεγχος ρύθμισης: Πολλαπλή μεταγωγή βαλβίδας – Έλεγχος κυκλωμάτων ρεύματος.

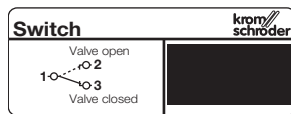


Gewindestift verlacken.
Gevindstiften plomberes med lak.
Lackera över gängstiftet.
Lakker gjengestiften.
Revestir o parafuso de ajuste com laca.
Βερνίκωμα του πείρου σπειρώματος.



Verdrahten

- ① Anlage spannungsfrei schalten.
- ② Gaszufuhr absperren.
- ③ Ventil schließen.
- 12–24 V AC/DC
 $I = 0,1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 0,05 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- 250 V AC
 $I = 5 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- Wenn der CPS einmal eine Spannung >24 V und einen Strom >0,1 A geschaltet hat, ist die Goldschicht an den Kontakten weggebrannt. Danach kann er nur noch mit dieser oder höherer Leistung betrieben werden.



Tilslutning

- ① Anlægget gøres spændingsløst.
- ② Luk for gasstilførslen.
- ③ Luk ventilen.
- 12–24 V AC/DC
 $I = 0,1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 0,05 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- 250 V AC
 $I = 5 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- Hvis CPS en gang er blevet påtrykt en spænding >24 V og en strøm >0,1 A, er guldlaget på kontakterne brændt væk. Derefter kan den kun benyttes med denne eller højere effekt.

Inkoppling

- ① Slå ifrån nätspänningen till systemet.
- ② Stäng av gasstillförseln.
- ③ Stäng ventilen.
- 12–24 V AC/DC
 $I = 0,1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 0,05 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- 250 V AC
 $I = 5 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- Om CPS en gång kopplat en spänning >24 V och ström >0,1 A har guldsplåteringen på kontakterna bränts bort. Därefter kan den endast användas med denna eller högre effekt.

Ledningsføring

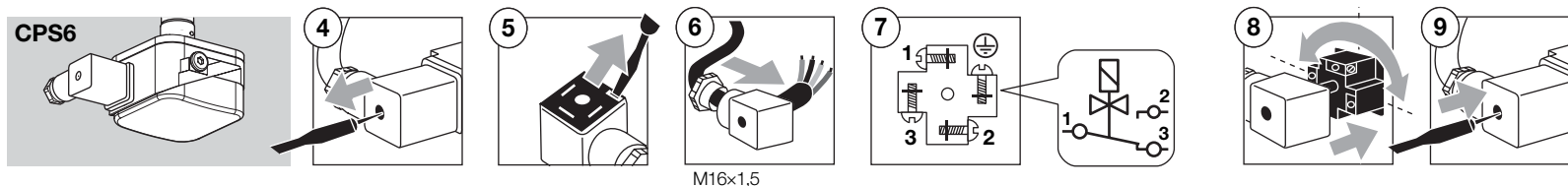
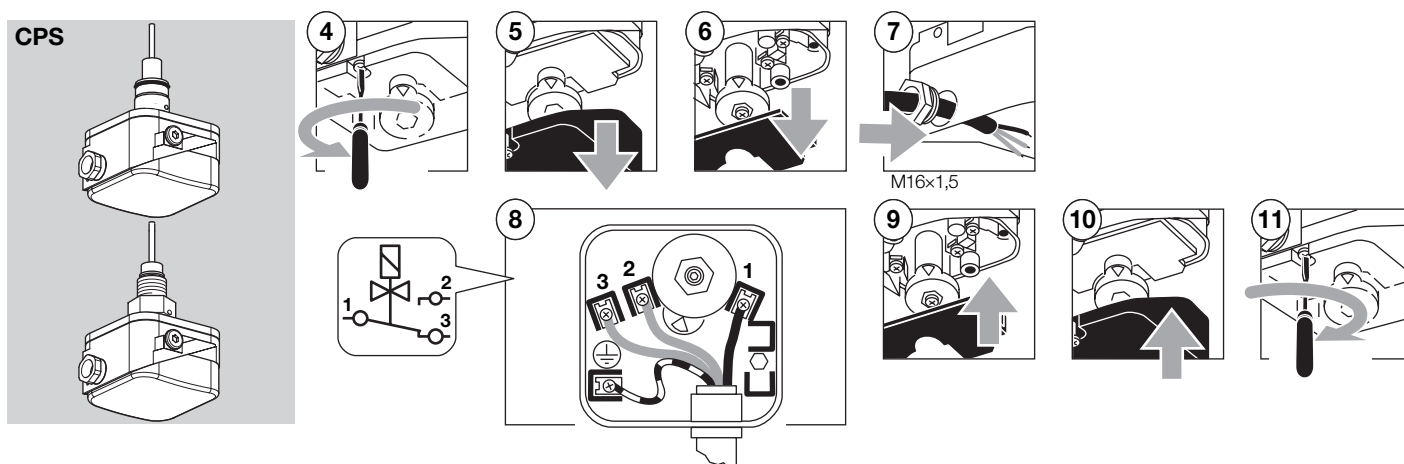
- ① Koble anlegget spenningsløst.
- ② Steng av gasstilførselen.
- ③ Steng ventilen.
- 12–24 V AC/DC
 $I = 0,1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 0,05 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- 250 V AC
 $I = 5 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- Når CPS har koplet en spenning > 24 V og en strøm > 0,1 A, er gullbelegget på kontaktene brent bort. Deretter kan den kun drives med denne eller høyere effekt.

Instalação elétrica

- ① Desligar o sistema do fornecimento elétrico.
- ② Bloquear a entrada de gás.
- ③ Fechar a válvula.
- 12–24 V CA/CC
 $I = 0,1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 0,05 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- 250 V CA
 $I = 5 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- Se o CPS comutou uma vez com uma tensão >24 V e uma corrente >0,1 A, a camada de ouro dos contatos é queimada. Depois poderá ser operado somente com esta ou uma tensão maior.

Καλωδίωση

- ① Να τεθεί το σύστημα εκτός λειτουργίας έτσι, ώστε να μην επικρατεί σ' αυτό ηλεκτρική τάση.
- ② Κλείστε την παροχή αερίου.
- ③ Κλείστε τη βαλβίδα.
- 12–24 V AC/DC
 $I = 0,1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 0,05 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- 250 V AC
 $I = 5 \text{ A}$, $\cos \varphi = 1$,
 $I = 1 \text{ A}$, $\cos \varphi = 0,6$.
- Μετά από παροχή τάσης >24 V και ρεύματος >0,1 A στον CPS καίγεται η επιστρώση χρυσού των επαφών. Κατόπιν είναι δυνατή η λειτουργία μόνο ή με υψηλότερη ισχύ.



Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten.

Ret til tekniske ændringer, som tjener fremskridtet, forbeholdes.

Rätt till tekniska ändringar förbättrar fremskridtet, förbehålles.

Vi forbeholder oss retten til tekniske forandringer grunnet fremskritt.

Reservamo-nos os direitos de introduzir modificações devidas ao progresso técnico.

Εκφράζουμε τις επιφυλάξεις για αλλαγές που υπηρετούν την τεχνική πρόοδο.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Niederlassung/Vertretung. Die Adresse erfahren Sie im Internet oder bei der Elster GmbH, Osnabrück. Zentrale Kundendienst-Einsatz-Leitung weltweit: Elster GmbH, Osnabrück
 Tel. +49 (0)541 1214-3 65
 Tel. +49 (0)541 1214-4 99
 Fax +49 (0)541 1214-5 47

Elster GmbH
 Postfach 28 09
 D-49018 Osnabrück
 Strothweg 1
 D-49504 Lotte (Büren)
 Tel. +49 (0)541 1214-0
 Fax +49 (0)541 1214-3 70
 info@kromschroeder.com
 www.kromschroeder.de



Hvis De har tekniske spørgsmål, bedes De henvende dem til det agentur/den filial, som er ansvarlig for Dem. Adressen finder De på internet eller hos Elster GmbH, Osnabrück.

Vid tekniska frågor, kontakta närmaste filial/representant. Adressen erhålles på Internet eller hos Elster GmbH i Osnabrück.

Ta kontakt med forhandleren dersom du har tekniske spørsmål. Adresse finnes på internett eller du får den hos Elster GmbH, Osnabrück.

Assistência técnica pode ser consultada na sucursal/representação da sua localidade. O endereço pode ser retirado da internet ou na Elster GmbH, Osnabrück.

Περαιτέρω υποστήριξη έχετε από το/την αρμόδιο/αρμόδια για σας υποκατάστημα/αντιπροσωπεία, η διεύθυνση του/της οποίου/οποίας υπάρχει στο Internet ή μπορείτε να την πληροφορηθείτε από την Elster GmbH, Osnabrück.